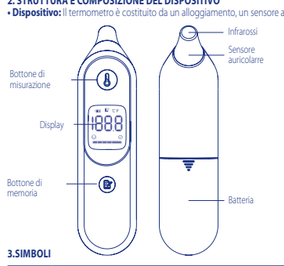
IT MANUALE ISTRUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'ISTRUZIONI E SEGUIRE LE INDICAZIONI PRIMA DELL'USO.

1. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO E AMBITO DI APPLICAZIONE
- **Uso previsto e campo di applicazione:** questo dispositivo misura la temperatura corporea nella cavità dell'orecchio mediante radiazione termica. È destinato all'uso su persone di tutte le età esclusi neonati pre-termine e molto piccoli (rispetto all' età gestazionale).
- **Controindicazioni:** Non utilizzare il termometro auricolare se c'è un'infiammazione nel condotto uditivo.

2. STRUTTURA E COMPOSIZIONE DEL DISPOSITIVO
- **Dispositivo:** Il termometro è costituito da un alloggiamento, un sensore auricolare, un display e una scheda circuito.



- **Schermo LCD.**

3.SIMBOLI

	Classe II
	Parte applicata di tipo BF
	Avvertenze e precauzioni
	Riciclo carta
	Fabbricante
EC REP	Rappresentante Europeo Autorizzato
	Seguire le istruzioni d'uso
	Simbolo per la marcatura dei prodotti elettrici ed elettronici secondo la Direttiva 2012/19/EU
	Simbolo per la marcatura secondo la Direttiva 2006/66/CE
10	Periodo di utilizzo per la sicurezza e la protezione ambientale 10 anni
IP22	Grado di protezione contro l'ingresso di corpi solidi di dimensioni/diametro ≥ di 12 mm e di liquidi in presenza di gocciolamento con inclinazione di 15° rispetto il prodotto.
	Limiti di temperatura
	Limiti di umidità
	Limiti di pressione atmosferica
CE 1434	Questo prodotto è conforme alla Direttiva Europea 93/42/CEE sui Dispositivi medici.
	Consultare il manuale d'istruzioni
LOT	Numero di lotto
REF	Codice di riferimento del catalogo prodotti o numero di catalogo

AVVERTENZE:
1. Il risultato della misurazione è solo di riferimento e non sostituisce la diagnosi di un medico. È molto pericoloso auto-giudicare e trattare il paziente solo in base al risultato della misurazione. Si prega di seguire le indicazioni del medico.
2. Si prega di tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini, in caso contrario può essere pericoloso.
3. Se c'è differenza di temperatura tra l'ambiente in cui viene conservato il dispositivo e quello in cui viene effettuata la misura, posizionare il dispositivo nell'ambiente di misura per almeno 30 minuti, altrimenti potrebbero esserci errori nel risultato della misurazione.
4. Quando il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo (più di 3 mesi), rimuovere le batterie dal dispositivo per evitare perdite dalle batterie.
5. È vietato immergere il termometro a infrarossi in qualsiasi liquido ed è vietato utilizzarlo per un lungo periodo in condizioni di temperatura troppo alta o bassa. Non sottoporre a collisione, cadute e contatto con oggetti taglienti.
6. Non mettere le batterie vicino al fuoco o nel fuoco per evitare che esplodano. Non utilizzare le batterie quando perdono; quando si gettano via le batterie o questo prodotto, si devono seguire le normative locali per evitare la contaminazione.
7. Questo prodotto contiene componenti elettronici sensibili, si dovrebbero quindi evitare forti interferenze elettromagnetiche.
8. Non apportare modifiche al prodotto senza l'autorizzazione del fabbricante, potrebbe causare errori di misurazione e malfunzionamento del prodotto.

ATTENZIONE!
9. Non effettuare misurazioni se il termometro è bagnato, potrebbe fornire un risultato non accurato.
10. Prima di effettuare una misura, assicurarsi che il soggetto non abbia fatto il bagno, esercizio fisico o abbia consumato un pasto nei 30 minuti precedenti e che la misurazione avvenga in condizione di riposo (corpo fermo).
11. Durante la misurazione, evitare che il soggetto sia sotto i raggi diretti del sole, condizionatori d'aria o fonti di riscaldamento, che potrebbero modificare la temperatura della fronte. Si prega di effettuare la misurazione in un ambiente stabile, per quanto possibile.
12. Se il prodotto si bagna per contatto con il vapore, attendere che si sia asciugato o asciugarlo con un panno asciutto soffice o un batuffolo di cotone, per evitare possibili errori di misurazione.
13. Nel caso in cui i pazienti si misurino la temperatura da soli, si raccomanda di farlo vicino alla fronte.
14. Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e assicurarsi che le batterie siano installate.

Questo prodotto contiene batterie e materiale elettrico riciclabile. Per proteggere l'ambiente, non smaltirlo nei rifiuti domestici, ma rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti.

4. AMBIENTE DI MISURAZIONE, TRASPORTO E STOCCAGGIO
- **Ambiente di misurazione:**
Temperatura ambientale: da 10°C (50°F) a 40°C (104°F)
Umidità relativa: da 15% a 90%RH (senza condensazione)
Pressione atmosferica: da 70kPa a106kPa
- **Ambiente di trasporto e stoccaggio:**
Temperatura ambientale: da -20°C (-4°F) a 55°C (131°F)
Umidità relativa: da 15% a 90%RH (senza condensazione)
Pressione atmosferica: da 70kPa a 106kPa

5. INSTALLAZIONE E USO
- **Installazione della batteria.**
Il dispositivo è alimentato da 2 batterie alcaline non ricaricabili (AAA). Spingere il coperchio del vano batterie verso il basso e inserire le batterie nel vano batterie. A questo punto, il dispositivo inizierà l'auto-test. Attenzione, inserire le batterie rispettando i poli positivi e negativi, come indicato nel vano batterie (fare riferimento all'immagine sulla destra). Richiudere il coperchio.

- **Impostazione dell'unità di misura.**
A dispositivo spento, premere a lungo il pulsante di misurazione " " per circa 10 secondi per entrare nello stato di conversione dell'unità di temperatura, quindi premere brevemente il pulsante " " per selezionare l'unità di misura "℃" o "℉". Premere il bottone " " per confermare.
- **Misurare la temperatura del corpo umano.**
1. Rimuovere la cover, premere il bottone " ", lo schermo si illuminerà come mostrato in figura (1) ed entrerà in stato di misurazione come mostrato in figura (2).

Figura 1 Figura 2

2. Girare il capo da un lato, porre l'orecchio verso l'alto e tirare gentilmente l'orecchio verso l'alto per allineare il canale auricolare.
Note: Quando il bambino ha meno di un anno di vita l'orecchio va tirato indietro. Se si misura a persone che hanno più di un anno di vita o adulti l'orecchio va tirato indietro e sollevato verso l'alto.
3. Inserire la sonda del termometro nel condotto uditivo in maniera delicata come mostrato in figura (3).

Figura 3

4. Premere il pulsante " ", dopo circa 1 secondo, il dispositivo suonerà indicando la fine della misurazione ed il display mostrerà il risultato della misurazione.
5. A misurazione completata il sistema mostrerà sullo schermo la seguente icona " ".
6. Quando apparirà l'icona " " il termometro è pronto per una nuova misurazione.
7. Se la temperatura misurata supera i 37.5°C il dispositivo emette un lungo segnale acustico seguito da tre segnali brevi per avvisare della possibilità di febbre.

- **Consultazione memoria**
1. Premere il tasto " " per consultare le misurazioni di temperatura in memoria.
2. Il termometro può memorizzare fino a 7 misurazioni di temperatura, dalla più recente.
3. All'interno del menù consultazione memoria premere il tasto " " per circa 5 secondi per cancellare la memoria. Ad avvenuta cancellazione sul display apparirà "Clr"

- **Spegnimento.**
1. Premere a lungo il pulsante " " per spegnere il dispositivo.
2. In assenza di qualsiasi operazione, il dispositivo sispegne automaticamente dopo circa 60 secondi.

6. MANUTENZIONE
- **Pulizia**
Poiché il prodotto è un dispositivo riutilizzabile, si prega di prestare attenzione alla pulizia e alla disinfezione dopo l'uso. Se il prodotto è sporco, si prega di mantenere pulito il sensore e la cavità della sonda auricolare, altrimenti la precisione di misurazione sarà influenzata. Come pulire il sensore e la cavità della sonda: pulire delicatamente la cavità interna o lo specchio del sensore con un panno morbido pulito o un tampone di cotone. Non pulire con altri materiali che potrebbero causare abrasioni sulla lente del sensore o malfunzionamenti del dispositivo. Disinfezione del prodotto e della sua testa: pulire delicatamente la superficie del prodotto e la testa utilizzata per la misurazione con un tampone di cotone immerso in un pò di alcool medico (70%), fino a quando l'alcol è completamente evaporato.

- **Conservazione**
Il prodotto deve essere conservato in un luogo asciutto e privo di polvere, si prega di evitare la luce diretta del sole; non conservare in luoghi con temperatura elevata, umidità, polvere e gas corrosivo. Questo prodotto è un dispositivo ad alta precisione, si prega di non farlo cadere! Evitare brusche collisioni, scosse e condizioni avverse durante il trasporto. Se la sonda o il prodotto stesso è stato danneggiato, non continuare a utilizzarlo. Si prega di non utilizzare questo prodotto per scopi diversi dall'uso previsto. Quando viene utilizzato per i bambini, si prega di osservare le precauzioni di sicurezza generali.

7. ERRORI COMUNI E METODI DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Fenomeno di rottura	Causa possibile	Metodo di risoluzione
Lo schermo visualizza "Lo"	La temperatura misurata è inferiore a 32°C (89.6°F), che è il limite minimo del range di misurazione	Ripetere la misurazione seguendo le istruzioni
Lo schermo visualizza "Hi"	La temperatura misurata è superiore a 43°C (109.4°F), che è il limite massimo del range di misurazione	Ripetere la misurazione seguendo le istruzioni
Lo schermo visualizza "Err 1"	La temperatura ambientale è troppo bassa	Ripetere la misurazione in un range di temperatura ambientale 10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)
Lo schermo visualizza "Err 2"	La temperatura ambientale è troppo alta	Ripetere la misurazione in un range di temperatura ambientale 10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)
Lo schermo visualizza "Err 4"	Errore al sensore	Contattare il servizio assistenza
Lo schermo visualizza " "	La carica delle batterie è in esaurimento	Sostituire le batterie
Nessuna visualizzazione o visualizzazione anormale	I poli delle batterie sono invertiti o il dispositivo è difettoso	Inserire correttamente le batterie o contattare il venditore

8. CARATTERISTICHE TECNICHE
• Alimentazione: DC 3V (2 batterie alcaline standard AAA)
• Range di misura: 34°C ~ 42.2°C (93.2°F ~ 107.96°F)
• Risoluzione display: 0.1°C (0.1°F)
• Accuratezza della misura: ±0.2°C (±0.4°F) nell'intervallo 35.0°C ~ 42.0°C (95.0°F ~ 107.6°F); ±0.3°C (±0.5°F) nell'intervallo 34.0°C ~ 35°C (93.2°F ~ 95.0°F) e 42°C ~ 42.2°C (107.6°F ~ 107.96°F)
• Protezione da shock elettrico: il dispositivo è alimentato da batterie rimuovibili interne.
• Parte applicata: la parte applicata di tipo BF " " è la sonda.
• Modalità di esecuzione: continua
• Unità di temperatura: °C / °F
• Sito di misurazione: orecchio
• Intervallo di tempo per ogni misurazione: ≤12s.
• Spegnimento automatico: circa 60 secondi.
• Tempo di misurazione: ≤2s.
• Grado di protezione dall'ingresso di liquidi: IP22
• Dimensioni del prodotto: 145x37x57mm
• Peso del prodotto: circa 62g (batterie escluse)
• Vita di servizio: 5 anni
• Termometro clinico a misurazione diretta.
• Ciclo di sostituzione delle batterie: le batterie nuove durano non meno di 3000 misurazioni.

9. INDICAZIONI SULLA TEMPERATURA
La normale temperatura corporea è generalmente compresa in un determinato intervallo ma può variare da persona a persona e cambiare in momenti diversi.
La normale temperatura corporea della maggior parte delle persone è riportata di seguito per riferimento: (La misurazione del termometro Chicco fa riferimento a quella auricolare).
Temperatura ascellare: 36.0°C ~ 37.4°C / 96.8°F ~ 99.32°F
Temperatura orale: 36.3°C ~ 37.2°C / 97.34°F ~ 98.96°F
Temperatura rettale: 36.9°C ~ 37.9°C / 98.42°F ~ 100.22°F
Temperatura auricolare: 35.5 °C ~ 37.5°C/95.9°F~99.5°F

10. SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE
1. Sostituzione delle batterie: quando viene visualizzato il simbolo " ", far scorrere lo sportello batterie per aprirlo, rimuovere le batterie vecchie e sostituirle con 2 batterie AAA nuove, facendo attenzione a rispettare la polarità indicata all'interno dello scomparto.
2. In caso di mancato utilizzo per lunghi periodi di tempo, rimuovere le batterie dal prodotto per evitarne perdite che potrebbero danneggiare il termometro.
3. Per preservare l'ambiente, smaltire le batterie esaurite negli appositi siti di smaltimento previsti dalla regolamentazione nazionale e locale.

11. INFORMAZIONI SULLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA
⚠ I trasmettitori RF portatili (incluse periferiche quali antenne cablate e antenne esterne) devono essere utilizzati ad una distanza in raggio non inferiore a 30cm (12 pollici) inclusi i cavi specificati dal fabbricante per non compromettere la prestazione del prodotto.
⚠ Questo dispositivo non è protetto dalla comunicazione a radio-frequenza. L'utente potrebbe dover attuare misure di mitigazione dell'effetto, come spostare o ri-orientare il dispositivo.
⚠ Quando il dispositivo è in uso, non metterlo mai vicino né attaccarlo ad altri strumenti. Se fosse necessario metterlo vicino o attaccarlo ad altri strumenti controllare che funzioni normalmente.

Si segnala un potenziale rischio di interferenza radio tra questo e altri dispositivi. Nel caso, capire quale sia il problema e rimediare così:
1. Spegnere il dispositivo e riaccenderlo.
2. Cambiare la direzione del dispositivo.
3. Tenere il dispositivo lontano da quello con cui fa interferenza.

Tabella 1 - Conformità per prove di emissione elettromagnetica.

Prova delle emissioni	Conformità
Emissioni a radiofrequenza CISPR 11	Gruppo 1
Emissioni a radiofrequenza CISPR 11	Classe B

Tabella 2 - Conformità per prove di immunità elettromagnetica.

Prova di immunità	Livello di conformità
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	A contatto: ±8 kV / In aria: ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV
Campo magnetico frequenza di rete (50, 60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m / 50 Hz e 60 Hz
RF irradiata IEC 61000-4-3	10 V/m / 80 MHz – 2,7 GHz / 80% AM a 1 kHz

Tabella 3 - Specifiche per prove di IMMUNITÀ - PORTA INVOLUCRO su dispositivi di comunicazione wireless RF.

Frequenza di prova (MHz)	Banda [a] (MHz)	Servizio [a]	Modulazione [b]
385	380 – 390	TETRA 400	Modulazione impulso [b] 18 Hz
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] Deviazione ±5 kHz 1 kHz sinusoidale
710	704 – 787	Banda LTE 13, 17	Modulazione impulso [b] 217 Hz
745			
780			
810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulazione impulso [b] 18 Hz
870			
930			
1 720	1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulazione impulso [b] 217 Hz
1 845			
1 970			
2 450	2 400 – 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulazione impulso [b] 217 Hz
5 240	5 100 – 5 800	WLAN 802.11a/n	Modulazione impulso [b] 217 Hz
5 500			
5 785			

[a] Per alcuni servizi sono incluse solo le frequenze uplink.
[b] La portante deve essere modulata mediante un segnale a onda quadra con ciclo di lavoro utile 50%.
[c] In alternativa alla modulazione FM, è possibile utilizzare una modulazione dell'ampiezza di impulso del 50% a 18Hz poiché, benché non rappresenti la modulazione effettiva, rappresenterebbe il caso peggiore.

Frequenza di prova (MHz)	Potenza massima (W)	Distanza (m)	LIVELLO PROVA DI IMMUNITÀ (V/m)
385	1,8	0,3	27
450	2	0,3	28
710	0,2	0,3	9
745			
780			
810	2	0,3	28
870			
930			
1 720	2	0,3	28
1 845			
1 970			
2 450	2	0,3	28
5 240	0,2	0,3	9
5 500			
5 785			

NOTA: Se necessario per raggiungere il LIVELLO DELLA PROVA DI IMMUNITÀ, la distanza tra l'antenna di trasmissione e il DISPOSITIVO EM o SISTEMA EM può essere ridotta a 1 m. La distanza di prova di 1 m è consentita dalla norma IEC 61000-4-3.

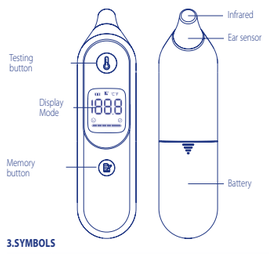
12. GARANZIA
Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni per l'uso. La garanzia non sarà pertanto applicata in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali. Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

EN USER MANUAL

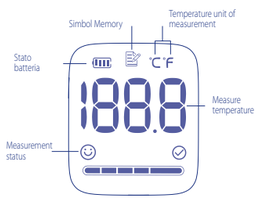
PLEASE READ THE USER MANUAL CAREFULLY AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

1. DEVICE USE AND APPLICANT SCOPE
- **Intended use and application scope:** this device measures body temperature in the ear canal by means of thermal radiation. It is intended for use on people of all ages excluding preterm infants and those who are very small (compared to gestational age).
- **Contraindication:** Do not use the ear thermometer in the event of inflammation of the ear canal.

2. DEVICE STRUCTURE AND COMPOSITION
- **Device main structure and composition.** The thermometer consists of a casing, an ear sensor, a display and a circuit board.



- **LCD area.**



3.SYMBOLS

	Class II
	Equipment with type BF applied parts
	Warnings and precautions
	Paper recycling
	Manufacture
EC REP	Authorized representative in the European community
	Follow instructions for use
	Symbol for the marking of electrical and electronics devices according to Directive 2012/19/EU
	Symbol for the marking according to Directive 2006/66/EC
10	Safety and environmental protection use period for 10 years
IP22	Prevent the invasion of solid objects larger than 12mm. When the lamp is tilted 15 degrees, it can still prevent the invasion of dripping water. When the lamp is tilted to 15 degrees from the vertical Angle, the dripping water will not cause harmful effects.
	Temperature range
	Humidity range
	Atmospheric pressure range
CE 1434	This device fulfils the provisions of EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive).
	See instruction for use
LOT	Lot Number
REF	Product catalogue reference code or catalog number

WARNINGS:
1. The temperature reading is for reference purposes only and does not replace diagnosis by a physician. It is very dangerous to self-evaluate and treat a patient solely on the basis of the temperature reading. Follow the instructions given by your physician.
2. Keep the batteries out of the reach of children, it may be dangerous otherwise.
3. If there is a temperature difference between the setting where the equipment is stored and the setting where the temperature will be taken, place the equipment in the latter environment for at least 30 minutes, otherwise you may get a faulty reading.
4. When the product will not be used for an extended period of time (more than 3 months), remove the battery from the device to avoid leakage from the batteries.
5. Do not immerse the infrared thermometer in any type of liquid, and do not use it in excessively high or low temperature conditions for a long period of time. Do not subject to collisions, falls or contact with sharp objects.
6. Do not place the batteries near fire or in fire to keep them from exploding. Do not use batteries when they are leaking fluid; when disposing of the batteries or of the product you must comply with local regulations to avoid contamination.
7. This product contains sensitive electronic components, strong electromagnetic interference should therefore be avoided.
8. Do not tamper with the product without authorisation from the manufacturer. Tampering may result in faulty readings and cause the product to malfunction.

CAUTION:
9. Do not take temperatures if the thermometer is wet, the result may not be accurate.
10. Before taking a measurement, be sure that the subject has not taken a bath, exercised or eaten in the 30 minutes before testing and take the measurement with the subject at rest (i.e. holding still).
11. When taking a temperature, the subject must not be under direct sunlight or near a heater or air conditioner, any of these may affect the temperature of the body. Please take the temperature in a setting that is as stable as possible.
12. If the product gets wet or comes into contact with steam, wait for it to dry or use a soft dry cloth or some cotton to dry it, otherwise you may get a faulty reading.
13. In the event that patients take their own temperature, taking the reading near the ear canal is recommended.
14. Read these instructions carefully before use and check that the batteries have been installed.

This product contains batteries and recyclable electrical material. To safeguard the environment, do not dispose of this product with household waste, contact your local waste disposal provider instead.

4. MEASUREMENT AND TRANSPORT STORAGE ENVIRONMENT
- **Measurement environment:**
Room temperature: 10 ℃ (50 °F) to 40 ℃ (104 °F)
Relative humidity: 15% to 90% RH (without condensation)
Atmospheric pressure: 70 kPa to 106 kPa
- **Transportation and storage environment:**
Room temperature: -20 ℃ (-4 °F) to 55 ℃ (131 °F)
Relative humidity: 15% to 90% RH (without condensation)
Atmospheric pressure: 70 kPa to 106 kPa

5. INSTALLATION AND USAGE
- **Battery installation.**
The equipment is powered by 2 non-rechargeable alkaline batteries (AAA). Press the battery cover downwards and load the battery into the battery compartment. At this point the device will begin self-inspection. Be careful to insert the positive and negative poles of the battery in the proper direction. Close the cover. See the image on the right.

- **Setting measure unit.**
With the device off, press and hold the testing button " " for about 10 seconds to access the temperature unit conversion setting, then press the " " button briefly to select the unit of measurement "℃" or "℉". Press the " " button to confirm.
- **Measure temperature of human body.**
1. Remove the cover, press the " " button, the screen will light up as shown in figure (1) and will enter testing mode as shown in figure (2).

Figure 1 Figure 2

2. Turn the head to one side with the ear facing upwards and gently pull up on the ear to align the ear canal.
Notes: When the child is less than one year old the ear should be pulled towards the back. When testing people older than one year of age or adults the ear should be pulled back and lifted upwards.
3. Gently insert the thermometer sensor in the ear canal as shown in figure (3).

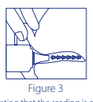


Figure 3

4. Press the " " button, after about 1 second the device will emit a sound indicating that the reading is complete and the display will show the result of the reading.
5. Once the reading is complete the system will display the " " icon on the screen.
6. When the " " icon appears the thermometer is ready for a new reading.
7. If the temperature taken is higher than 37.5°C the device will emit a long audible signal followed by three brief signals to alert to the possibility of a fever.

- **Checking the memory**
1. Press the " " button to view past readings stored in the memory.
2. The thermometer can store up to 7 temperature readings, starting from the most recent.
3. From the memory menu press the " " button for about 5 seconds to erase the memory. Once the memory has been erased the display will read "Clr"

- **Switching off.**
1. Press and hold the " " button to switch off the device.
2. The device will switch off automatically after being left unused for about 60 seconds.

6. MAINTENANCE
- **Cleaning**
Since the product is a reusable device, please be sure to clean and disinfect well after use. If the product is dirty, please keep the sensor and the cavity of the ear probe clean, otherwise the precision of measurement will be affected. How to clean the sensor and the probe cavity: clean the inner cavity or the sensor mirror gently with a soft clean cloth or a cotton swab. Do not use other materials that may scratch the lens of the sensor or cause the device to malfunction.
Disinfecting the product and the product head: clean the surface of the product and the head used for testing with a cotton swab immersed in a little medical alcohol (70%), until the alcohol has evaporated completely.

- **Storage**
The product must be stored in a dry, dust-free setting, avoid areas exposed to direct sunlight; do not store in locations where there are high temperatures, moisture, dust or corrosive gases. This product is a high-precision device, please do not drop it! Avoid sudden collisions, shocks and adverse conditions during transportation. If the probe or the product itself is broken stop using the device. Do not use this product for purposes other than the product's designated use. When used on children, please comply with general safety precautions.

7. COMMON FAILURES AND TROUBLESHOOTING METHODS

Phenomenon of breakdown	Possible cause	Troubleshooting methods
The screen display "Lo"	The measurement temperature is lower than 32°C (89.6°F), which is beyond the measurement range	Please re-measure following the product instruction
The screen display "Hi"	The measurement temperature is higher than 43°C (109.4°F), which is beyond the measurement range	Please re-measure following the product instruction
The screen display "Err 1"	Ambient temperature is too low	Please measure under the 10°C (50°F)to 40°C (104°F) environment temperature
The screen display "Err 2"	Ambient temperature is too high	Please measure under the 10°C (50°F)to 40°C (104°F) environment temperature
The screen display "Err 4"	Sensor error	Contact customer service
The screen display " "	The battery is low	Please replace batteries
Screen blank or appears abnormal	The polarity of the batteries is inverted or the device has a defect	Insert the batteries properly or contact the vendor

8. TECHNICAL FEATURES
• Power supply: DC 3V (2 standard AAA alkaline batteries)
• Testing range: 34 °C~42.2 °C (93.2 °F~107.96 °F)
• Display resolution: 0.1 °C (0.1 °F)
• Accuracy of the reading: ±0.2 °C (±0.4 °F) in the interval 35.0 °C ~ 42.0 °C (95.0 °F ~ 107.6 °F) ±0.3 °C (±0.5 °F) in the interval 34.0°C ~ 35°C (93.2°F ~ 95.0°F) and 42°C ~ 42.2°C (107.6°F ~ 107.96°F)
• Protection against electric shock: the equipment is powered by removable internal batteries.
• Applied part: the type BF applied part " " is the probe.
• Operating mode: continuous
• Unit of temperature: ℃ / ℉
• Testing site: Ear
• Time interval for each measurement: ≤12s.
• Auto power off: about 60 seconds.
• Measuring time: ≤2s.
• Degree of protection against ingress of liquids: IP22
• Size of the product: 145x37x57mm
• Weight of the product: about 62 g (excluding batteries)
• Service life: 5 years
• Clinical thermometer for direct measurement.
• Battery replacement cycle: new batteries last for no less than 3000 measurements.

9. TEMPERATURE SENSE
Normal body temperature generally falls within a given interval but may vary from person to person and be different in different moments.
The normal body temperature for most people is provided below as a frame of reference: (Measurements for the Chicco thermometer refer to the ear).
Ear temperature: 36.0 ℃ ~ 37.4 ℃ / 96.8 °F ~ 99.32 °F
Oral temperature: 36.3 ℃ ~ 37.2 ℃ / 97.34 °F ~ 98.96 °F
Rectal temperature: 36.9 ℃ ~ 37.9 ℃ / 98.42 °F ~ 100.22 °F
Ear temperature: 35.5 ℃ ~ 37.5℃/95.9°F~99.5°F

10. REPLACING THE BATTERIES
1. Battery rep lacement: Wh en " " 's symbol is displayed, Replace with 2 new AAA batteries, slide open the battery cover and remove old batteries. Replace the batteries being sure to align properly as indicated inside the battery compartment.
2. Remove the battery from the product if it is not required for extended periods of time in order to avoid damage to the thermometer resulting from a leaking battery.
3. To protect the environment, dispose of empty batteries at appropriate collection sites according to national or local regulations.

11. ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION
⚠ Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
⚠ This equipment might not offer adequate protection to radio-frequency communication services. The user might need to take mitigation measures, such as relocating or re-orienting the equipment.
⚠ When the instrument is in use, never put it near other instruments or stack it on other instrument.If you have to put it near other Instrument or stacked other instruments, please inspect and verify if the instrument could run normally.

There is the potential risk of radio frequency interference between the device and other devices. If there is, please find out the problems and take the following measures:
(1) Turn off the device, and turn on again.
(2) Change the direction of the device.
(3) Keep the product away from the interferential devices.

Table 1 - Compliance information for Emission test

Emissions test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR 11	Class B

Table 2 - Compliance information for Immunity test

Immunity test	Compliance level
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	Contact: ±8kV / Air ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV
Power frequency(50, 60Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30A/m/ 50Hz and60 Hz
Radiated RF IEC 61000-4-3	10V/m / 80MHz – 2,7GHz / 80% AM at 1kHz

Table 3 - Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment

Test frequency (MHz)	Band [a] (MHz)	Service [a]	Modulation [b]
385	380 – 390	TETRA 400	Pulse modulation [b] 18Hz
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ±5kHz deviation 1kHz sine
710	704 – 787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation [b] 217Hz
745			
780			
810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation [b] 18Hz
870			
930			
1 720	1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulse modulation [b] 217Hz
1 845			
1 970			
2 450	2 400 – 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation [b] 217Hz
5 240	5 100 – 5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation [b] 217Hz
5 500			
5 785			

[a] For some services, only the uplink frequencies are included.
[b] The carrier shall be modulated using a 50% duty cycle square wave signal.
[c] As an alternative to FM modulation, 50% pulse modulation at 18Hz may be used because while it does not represent actual modulation, it would be worst case.

Test frequency (MHz)	Maximum power (W)	Distance (m)	IMMUNITY TEST LEVEL (V/m)
385	1,8	0,3	27
450	2	0,3	28
710	0,2	0,3	9
745			
780			
810	2	0,3	28
870			
930			
1 720	2	0,3	28
1 845			
1 970			
2 450	2	0,3	28
5 240	0,2	0,3	9
5 500			
5 785			

NOTE: If necessary to achieve the IMMUNITY TEST LEVEL, the distance between the transmitting antenna and the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM may be reduced to 1m. The 1 m test distance is permitted by IEC 61000-4-3.

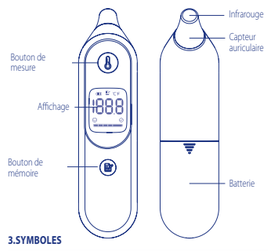
12. WARRANTY
The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions for use. The warranty shall not therefore apply in the case of damages caused by improper use, wear or accidental events. For the duration of warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of national laws applicable in the country of purchase, where provided.

FR NOTICE D'UTILISATION

LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE ET SUIVRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

1. UTILISATION DE L'APPAREIL ET DOMAINE D'APPLICATION
- **Utilisation prévue et domaine d'application :** cet appareil mesure la température corporelle dans la cavité de l'oreille par rayonnement thermique. Il est destiné à être utilisé sur des personnes de tout âge à l'exception des nouveau-nés prématurés et très petits (par rapport à l'âge gestationnel).
- **Contre-indications :** ne pas utiliser le thermomètre auriculaire en cas d'inflammation du conduit auditif.

2. STRUCTURE ET COMPOSITION DE L'APPAREIL
- **Structure et composition de l'appareil.** Le thermomètre se compose d'un boîtier, d'un capteur auriculaire, d'un écran et d'une carte de circuit imprimé.

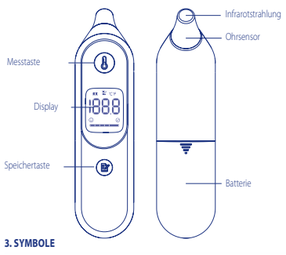


- **Écran LCD.**

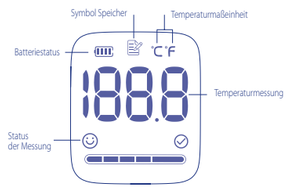
3.SYMBOLES

	Classe II
	Partie appliquée de type BF
	Avertissements et précautions
	Recyclage papier
	Fabricant
EC REP	Représentant européen autorisé
	Suivre les instructions d'utilisation
	Symbole pour le marquage des équipements électriques et électroniques conformément à la directive 2012/19/EU
	Symbole pour le marquage conformément à la directive 2006/66/CE
10	Période d'utilisation pour la sécurité et la protection de l'environnement 10 ans
IP22	Indice de protection contre la pénétration de corps solides ayant des dimensions/diamètre ≥ 12 mm et de liquides en présence de gouttes avec une inclinaison de 15° par rapport au produit.
	Limites de température
	Limites d'humidité
	Limites de pression atmosphérique
CE 1434	Ce produit est conforme à la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.
	Consulter la notice d'utilisation
LOT	Lot
REF	Code de référence au catalogue du produit ou numéro de catalogue

ATTENTION :
1. Le résultat de la mesure est une simple référence et ne remplace pas le diagnostic d'un médecin. Il est très dangereux de juger soi-même et de traiter le patient uniquement sur la base du résultat de la mesure. Suivre les indications du médecin.
2. Garder les piles hors de portée des enfants pour éviter tout danger.
3. En cas de différence de température entre la pièce dans laquelle l'appareil est conservé et celle dans laquelle la mesure est effectuée, placer l'appareil dans la pièce de mesure et attendre au moins 30 minutes pour éviter tout résultat incorrect de la mesure.
4. Lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période (plus de 3 mois), retirer les piles de l'appareil pour éviter toute fuite de celles-ci.
5. Il est interdit d'immerger le thermomètre infrarouge dans un liquide et il est interdit de l'utiliser pendant une longue période dans des conditions de température trop élevée ou trop basse. Ne pas soumettre l'appareil à une collision



• LCD-Bildschirm.



3. SYMBOLE

	Klasse II
	Anwendungsteil des Typs BF
	Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen
	Papier-Recycling
	Hersteller
EC REP	Autorisierter Vertreter für Europa
	Die Gebrauchsanleitung befolgen
	Symbol für die Kennzeichnung von elektrischen und elektronischen Produkten nach der Richtlinie 2012/19/EU
	Symbol für die Kennzeichnung der Richtlinie 2006/66/EG
	Einsatzdauer für Sicherheit und Umweltschutz 10 Jahre
IP22	Schutzart gegen das Eindringen von Feststoffen mit Abmessungen/Durchmesser ≥ 12 mm und Flüssigkeiten in Gegenwart von Tropfen bei einer Neigung von 15° zum Produkt.
	Temperaturbeschränkungen
	Feuchtigkeitsgrenzen
	Grenzwerte des atmosphärischen Drucks
CE 1434	Dieses Produkt entspricht der Europäischen Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.
	Die Gebrauchsanleitung lesen
LOT	Charge
REF	Artikelnummer im Produktkatalog oder Katalognummer

SICHERHEITSHINWEISE:
1. Das Messergebnis dient nur als Anhaltspunkt und ersetzt nicht die Diagnose eines Arztes. Es ist sehr gefährlich, den Patienten, nur auf der Grundlage des Messergebnisses, selbst zu beurteilen und zu behandeln. Bitte befolgen Sie die Anweisungen des Arztes.
2. Bitte bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da sie sonst gefährlich werden können.
3. Wenn zwischen der Umgebung, in der das Thermometer gelagert wird, und der Umgebung, in der die Messung durchgeführt wird, ein Temperaturunterschied besteht, muss das Thermometer mindestens 30 Minuten in die Messumgebung gelegt werden, da es sonst zu Fehlern im Messergebnis kommen kann.
4. Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum (mehr als 3 Monate) nicht benutzt wird, die Batterien aus dem Thermometer nehmen, um ihr Auslaufen zu verhindern.
5. Es ist verboten, das Infrarot-Thermometer in irgendeine Flüssigkeit einzutauchen, und es ist verboten, es über einen längeren Zeitraum bei zu hoher oder zu niedriger Temperatur zu verwenden. Es nicht anstoßen, fallen oder mit scharfen Gegenständen in Berührung kommen lassen.
6. Die Batterien dürfen nicht in der Nähe von Feuer gelagert oder ins Feuer geworfen werden, da sie explodieren können. Verwenden Sie die Batterien nicht wenn sie auslaufen; befolgen Sie bei der Entsorgung der Batterien oder dieses Produkts die örtlichen Vorschriften, um Kontamination zu vermeiden.
7. Dieses Produkt enthält empfindliche elektronische Komponenten, daher sollten starke elektromagnetische Störungen vermieden werden.
8. Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt ohne Genehmigung des Herstellers vor, da dies zu Messfehlern und Fehlfunktionen des Produkts führen kann.

ACHTUNG!
9. Nehmen Sie keine Messungen vor, wenn das Thermometer nass ist, da dies ein ungenaues Ergebnis liefern kann.
10. Vergewissern Sie sich vor der Messung, dass der Patient in den vorangegangenen 30 Minuten nicht gebadet, Sport getrieben oder eine Mahlzeit gegessen hat und dass die Messung im Ruhezustand (ruhender Körper) durchgeführt wird.
11. Achten Sie bei der Messung darauf, dass sich der Patient nicht im direkten Sonnenlicht, unter der Klimaanlage oder der Heizung befindet, da dies die Temperatur des Körpers verändern kann. Bitte führen Sie die Messung so weit wie möglich in einer stabilen Umgebung durch.
12. Wenn das Produkt bei Kontakt mit dem Dampf nass wird, es trocknen lassen, bevor man es verwendet oder ein weiches, trockenes Tuch oder Wattestäbchen benutzen, da sonst Messfehler auftreten können.
13. Wenn Patienten ihre eigene Temperatur messen, sollten sie dies in der Nähe des Gehörgangs tun.
14. Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass die Batterien eingesetzt sind.

Dieses Produkt enthält Batterien und wiederverwertbares elektrisches Material. Um die Umwelt zu schützen, entsorgen Sie es nicht im Hausmüll, sondern wenden Sie sich an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienst.

4. MESSUMGEBUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG
• Messumgebung:
Raumtemperatur: von 10°C (50°F) bis 40°C (104°F)
Relative Luftfeuchtigkeit: von 15% bis 90%RH (nicht kondensierend)
Atmosphärendruck: von 70 kPa bis 106 kPa
• Transport- und Lagerumgebung:
Raumtemperatur: von -20°C (-4°F) bis 55°C (131°F)
Relative Luftfeuchtigkeit: von 15% bis 90%RH (nicht kondensierend)
Atmosphärendruck: von 70 kPa bis 106 kPa

5. INSTALLATION UND VERWENDUNG
• Einlegen der Batterie.
Das Thermometer wird mit 2 nicht wiederaufladbaren Alkali-Batterien (AAA) betrieben. Die Batterieabdeckung nach unten drücken und die Batterie in das Batteriefach einsetzen. Nun beginnt das Thermometer mit der Selbstinspektion. Auf die Einführung der positiven und negativen Pole im Batteriefach achten. Den Deckel des Batteriefachs wieder schließen. Siehe Abbildung rechts.

• Einstellung der Maßeinheit.
Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät ca. 10 Sekunden lang die Messtaste " "; um in den Auswahlmodus der Temperatureinheit zu gelangen, und drücken Sie dann kurz die Taste " " um die Maßeinheit "°C" oder "°F" zu wählen. Zum Bestätigen drücken Sie die Taste " ".

Messung der Temperatur des menschlichen Körpers.
1. Entfernen Sie die Abdeckung. Drücken Sie die Taste " "; Das Display leuchtet auf, wie in der Abbildung (1) gezeigt und geht in den Messzustand, wie in Abbildung (2) gezeigt.

Abbildung 1 Abbildung 2

2. Drehen Sie den Kopf zur Seite, halten Sie das Ohr nach oben und ziehen Sie das Ohr sanft nach oben, um den Gehörgang auszurichten.
Hinweise: Wenn das Kind jünger als ein Jahr ist, muss das Ohr nach hinten gezogen werden. Misst man die Temperatur bei Personen die älter als ein Jahr sind oder bei Erwachsenen, muss das Ohr nach hinten gezogen und nach oben angehoben werden.
3. Setzen Sie den Fühler des Thermometers sanft in den Gehörgang ein, wie in der Abbildung (3) gezeigt.

Abbildung 3

4. Drücken Sie die Taste " "; Nach ca. 1 Sekunde gibt das Gerät einen Ton ab und zeigt das Ende der Messung an. Das Display zeigt das Ergebnis der Messung.
5. Ist die Messung abgeschlossen, zeigt das System folgendes Symbol " " auf dem Display.
6. Wenn das Symbol " " erscheint, ist das Thermometer bereit für eine neue Messung.
7. Wenn die gemessene Temperatur 37,5°C überschreitet, gibt das Gerät einen langen Ton gefolgt von drei kurzen Signalen ab, um auf mögliches Fieber hinzuweisen.

• Einsehen des Speichers
1. Drücken Sie die Taste " "; um die Temperaturmessungen im Speicher einzusehen.
2. Das Thermometer kann bis zu 7 Temperaturmessungen ausgehend von der aktuellsten Messung speichern.
3. Drücken Sie im Menü zum Einsehen des Speichers ca. 5 Sekunden lang die Taste " "; um den Speicher zu löschen. Nach der erfolgten Löschung erscheint "Clr" auf dem Display.

• Ausschalten
1. Drücken Sie zum Ausschalten des Geräts lang die Taste " ".
2. Erfolgt keine Betätigung, schaltet sich das Thermometer nach etwa 60 Sekunden automatisch aus.

6. PFLEGE
• Reinigung
Da es sich bei dem Produkt um ein wiederverwendbares Thermometer handelt, achten Sie bitte auf die Reinigung und Desinfektion nach dem Gebrauch. Wenn das Produkt verschmutzt ist, halten Sie bitte den Sensor und den Ohrsondenhohlraum sauber, da sonst die Messgenauigkeit beeinträchtigt wird. Reinigung von Sensor und Sondenhohlraum: Reinigen Sie den inneren Hohlraum oder den Sensorspiegel vorsichtig mit einem sauberen, weichen Tuch oder Wattestäbchen. Verwenden Sie keine anderen Materialien, die Abrieb an der Sensorlinse oder eine Fehlfunktion des Thermometers verursachen könnten.
Desinfektion des Produkts und seines Kopfes: Reinigen Sie die Oberfläche des Produkts und den für die Messung verwendeten Kopf vorsichtig mit einem Wattestäbchen, das in etwas medizinischen Alkohol (70%) getaucht wurde, bis der Alkohol vollständig verdunstet ist.

• Aufbewahrung
Das Produkt muss an einem trockenen und staubfreien Ort aufbewahrt werden, bitte vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung; nicht an Orten mit hoher Temperatur, Feuchtigkeit, Staub und korrosiven Gasen aufbewahren. Dieses Produkt ist ein Hochpräzisionsgerät, bitte lassen Sie es nicht fallen! Vermeiden Sie abrupte Stöße, Erschütterungen und ungünstige Bedingungen während des Transports. Wenn die Sonde oder das Produkt beschädigt wurde, es nicht weiter verwenden. Bitte verwenden Sie dieses Produkt nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck. Wenn es bei Kindern angewendet wird, beachten Sie bitte die allgemeinen Sicherheitsvorkehrungen.

7. HÄUFIGE FEHLER UND METHODEN ZUR FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Am Display wird "Lo" angezeigt	Die gemessene Temperatur liegt unter 32°C (89.6°F), was die Mindestgrenze des Messbereichs darstellt	Die Messung gemäß den Anweisungen wiederholen
Am Display wird "Hi" angezeigt	Die gemessene Temperatur liegt über 43°C (109.4°F), was die Höchstgrenze des Messbereichs darstellt	Die Messung gemäß den Anweisungen wiederholen
Am Display wird "Err 1" angezeigt	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig	Die Messung in einem Umgebungstemperaturbereich von 10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F) wiederholen
Am Display wird "Err2" angezeigt	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch	Die Messung in einem Umgebungstemperaturbereich von 10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F) wiederholen
Am Display wird "Err4" angezeigt	Fehler am Sensor	Wenden Sie sich an den Kundendienst
Am Display wird " " angezeigt	Die Batterieladung ist niedrig	Die Batterien austauschen
Keine Anzeige oder anormale Anzeige	Die Batteriepole sind vertauscht oder das Thermometer ist defekt	Die Batterien richtig einsetzen oder den Verkäufer kontaktieren

8. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
• Stromversorgung: DC 3V (2 Standard-Alkalibatterien AAA)
• Messbereich: 34 °C~42,2 °C (93,2 °F~107,96 °F)
• Display-Auflösung: 0.1°C (0.1°F)
• Messgenauigkeit: ±0.2°C (±0.4°F) im Bereich 35.0°C ~ 42.0°C (95.0°F ~ 107.6°F) ±0.3°C (±0.5°F) im Bereich 34.0°C ~ 35°C (93.2°F ~ 95.0°F) und 42°C ~ 42.2°C (107.6°F ~ 107.96°F)
• Schutz gegen elektrischen Schlag: Das Thermometer wird von herausnehmbaren internen Batterien gespeist.
• Anwendungsteil: Das Anwendungsteil des Typs BF « » ist die Sonde.
• Betriebsmodus: kontinuierlich
• Temperatureinheit: °C / °F
• Messstelle: Ohr
• Zeitintervall für jede Messung: ≤12s.
• Auto-OFF: Ungefähr 60 Sekunden.
• Messzeit: ≤2s.
• Schutzgrad gegen das Eindringen von Flüssigkeiten: IP22
• Abmessungen des Produkts: 145x37x57mm
• Gewicht des Produkts: ca. 62 g (ohne Batterien)
• Nutzungsdauer: 5 Jahre
• Klinisches Thermometer zur direkten Messung.
• Batteriewechselzyklus: Neue Batterien reichen für nicht weniger als 3000 Messungen.

9. ANGABEN ZUR TEMPERATUR
Die normale Körpertemperatur liegt im Allgemeinen in einem bestimmten Bereich, kann aber von Person zu Person variieren und sich zu verschiedenen Zeiten ändern.
Die normale Körpertemperatur der meisten Menschen ist unten als Anhaltspunkt angegeben: (Die Messung mit dem Chicco-Thermometer bezieht sich auf die Ohrtemperatur).
Axilläre Temperatur: 36.0°C ~ 37.4°C / 96.8°F ~ 99.32°F
Temperatur im Mund: 36.3°C ~ 37.2°C / 97.34°F ~ 98.96°F
Rektaltemperatur: 36.9°C ~ 37.9°C / 98.42°F ~ 100.22°F
Aurikulär Temperatur: 35.5 °C ~ 37.5°C/95.9°F~99.5°F

10. BATTERIE AUSTAUSCHEN
1. Batterie austauschen: Wenn das Symbol " "; angezeigt wird, die Batterien durch 2 neue AAA-Batterien ersetzen, dazu das Batteriefach zum Öffnen aufschieben und die alten Batterien herausnehmen. Beim Austausch der Batterien ist auf die richtige Polarität zu achten, wie im Inneren des Fachs angegeben.
2. Nehmen Sie die Batterien aus dem Produkt heraus, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, um eine Beschädigung des Thermometers durch auslaufende Batterien zu vermeiden.
3. Um die Umwelt zu schonen, entsorgen Sie Altbatterien bei den entsprechenden Entsorgungsstellen, die von den nationalen und lokalen Vorschriften vorgesehen sind.

11. INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT
⚠ Tragbare HF-Sender (einschließlich Peripheriegeräte wie drahtgebundene Antennen und externe Antennen) müssen in einem Abstand von mindestens 30 cm (12 Zoll) von jedem beliebigen Teil, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel, verwendet werden. Andernfalls könnte die Leistung des Produkts beeinträchtigt werden.
⚠ Dieses Thermometer ist nicht gegen Funkkommunikation geschützt. Möglicherweise muss der Benutzer Maßnahmen zur Milderung der Auswirkungen ergreifen, z. B. das Thermometer bewegen oder neu ausrichten.
⚠ Wenn das Thermometer in Gebrauch ist, darf es nie in der Nähe anderer Instrumente platziert oder an diese angesetzt werden. Wenn es in der Nähe anderer Instrumente platziert oder an diesen angesetzt werden muss, überprüfen Sie, ob es normal funktioniert.

Es besteht ein potenzielles Risiko von Funkstörungen zwischen diesem und anderen Geräten. Verstehen Sie in diesem Fall, was das Problem ist, und beheben Sie es wie folgt:
1. Schalten Sie das Thermometer aus und dann wieder ein.
2. Ändern Sie die Richtung des Thermometers.
3. Halten Sie das Thermometer fern von der Störungsquelle.

Tabelle 1 - Konformität für die Prüfung der elektromagnetischen Emissionen.

Strahlungsprüfung	Übereinstimmung
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B

Tabelle 2 - Konformität für die Prüfung der elektromagnetischen Störfestigkeit.

Störfestigkeitsprüfung	Übereinstimmungspegel
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	In Kontakt: ±8 kV / In der Luft: ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV
Netzfrequenz (50, 60 Hz) magnetisches Feld IEC 61000-4-8	30 A/m / 50 Hz und 60 Hz
Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3	10 V/m / 80 MHz – 2,7 GHz / 80% AM bei 1 kHz

Tabelle 3 - Test-Spezifikationen für GEHÄUSE-STÖRFESTIGKEIT gegenüber drahtlosen HF-Kommunikationsgeräten.

Testfrequenz (MHz)	Band [a] (MHz)	Service [a]	Modulation [b]
385	380 – 390	TETRA 400	Modulation Impuls [b] 18 Hz
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] Abweichung ±5 kHz 1 kHz Sinus
710	704 – 787	LTE Band 13, 17	Modulation Impuls [b] 217 Hz
745			
780			
810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulation Impuls [b] 18 Hz
870			
930			
1 720	1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulation Impuls [b] 217 Hz
1 845			
1 970			
2 450	2 400 – 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Modulation Impuls [b] 217 Hz
5 240	5 100 – 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulation Impuls [b] 217 Hz
5 500			
5 785			

[a] Bei einigen Diensten sind nur die Uplink-Frequenzen enthalten.
[b] Der Träger soll unter Verwendung eines Rechteckwellensignals mit 50% Tastverhältnis moduliert werden.
[c] Als Alternative zur FM-Modulation kann 50% Pulsmodulation bei 18 Hz eingesetzt werden, da dies, obwohl es keine tatsächliche Modulation darstellt, der schlimmste Fall wäre.

Testfrequenz (MHz)	Maximale Leistung (W)	Abstand (m)	STÖRFESTIGKEITSPRÜFUNG STUFE (V/m)
385	1,8	0,3	27
450	2	0,3	28
710	0,2	0,3	9
745			
780			
810	2	0,3	28
870			
930			
1 720	2	0,3	28
1 845			
1 970			
2 450	2	0,3	28
5 240	0,2	0,3	9
5 500			
5 785			

HINWEIS: Falls zum Erreichen der TESTWERTE STÖRFESTIGKEIT erforderlich, kann der Abstand zwischen der Sendeantenne und dem EM-GERÄT oder EM-SYSTEM auf 1 m reduziert werden. Der Prüfabstand von 1 m ist nach IEC 61000-4-3 zulässig.

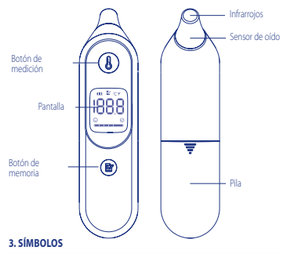
12. GARANTIE
Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung) auftreten. Die Garantie erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch, Verschleiß oder bei möglichen Unglücksfällen. Für die Laufzeit der Garantie auf Konformitätsmängel wird auf die besonderen Bestimmungen der nationalen Gesetzesvorschriften verwiesen, die im Land des Kaufs gelten, soweit vorgesehen.

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

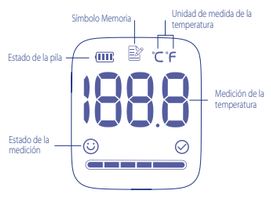
LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES Y SIGA LAS INDICACIONES ANTES DEL USO.

1. USO DEL DISPOSITIVO Y ÁMBITO DE APLICACIÓN
- **Uso previsto y campo da aplicación:** este dispositivo mide la temperatura corporal en la cavidad del oído, mediante radiación térmica. Está destinado a ser utilizado en personas de cualquier edad, con excepción de recién nacidos prematuros y muy pequeños (respecto del tiempo de gestación).
- **Contraindicaciones:** No utilice el termómetro de oído en presencia de inflamación del conducto auditivo.

2. ESTRUCTURA Y COMPOSICIÓN DEL DISPOSITIVO
• **Estructura y composición del dispositivo.** Este termómetro está constituido por un alojamiento, un sensor de oído, una pantalla y una tarjeta del circuito.



• Pantalla LCD.



3. SÍMBOLOS

	Clase II
	Parte aplicada de tipo BF
	Advertencias y precauciones
	Papel reciclable
	Fabricante
EC REP	Representante europeo autorizado
	Siga las instrucciones de uso
	Símbolo para el marcado de los equipos eléctricos y electrónicos conforme a la Directiva 2012/19/EU
	Símbolo para el marcado conforme a la Directiva 2006/66/CE
	Período de uso para la seguridad y protección del medio ambiente, 10 años
IP22	Grado de protección contra la entrada de cuerpos sólidos con dimensiones/diámetro ≥ 12 mm y de líquidos en presencia de goteo con inclinación de 15° respecto del producto.
	Límites de temperatura
	Límites de humedad
	Límites de presión atmosférica
CE 1434	Este producto es conforme a la Directiva Europea 93/42/CEE sobre productos sanitarios.
	Consulte el manual de instrucciones
LOT	Lote
REF	Código de referencia en el catálogo de productos o número de catálogo

ADVERTENCIAS:
1. El resultado de la medición es solo un dato de referencia y no reemplaza el diagnóstico de un médico. Es muy peligroso autoevaluar y tratar al paciente únicamente en base al resultado de la medición. Por favor, siga las indicaciones del médico.
2. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños, de lo contrario podrían ser peligrosas.
3. Si existe una diferencia de temperatura entre el ambiente en el que está guardado el dispositivo y aquel en el que se realiza la medición, deje el dispositivo en el ambiente de la medición durante al menos 30 minutos, de lo contrario podrían producirse errores en el resultado de la medición.
4. Cuando no utilice el producto por un largo período de tiempo (más de 3 meses), extraiga la pila del mismo para evitar pérdidas en las pilas.
5. Está prohibido sumergir el termómetro de infrarrojos dentro de cualquier líquido, así como utilizarlo por un largo período en condiciones de temperatura muy alta o baja. Evite los golpes, las caídas y el contacto con objetos cortantes.
6. No ponga las pilas cerca del fuego ni sobre el fuego, para evitar que exploten. No utilice las pilas cuando presentan pérdidas; cuando se eliminen las pilas o el producto, siga las normas locales para evitar la contaminación.
7. Este producto contiene componentes electrónicos sensibles, por lo tanto, deben evitarse las interferencias electromagnéticas de elevada entidad.
8. No aporte modificaciones al producto sin la autorización del fabricante, ya que se podrían ocasionar errores de medición y funcionamiento incorrecto del mismo.

¡ADVERTENCIA!
9. No realice mediciones si el termómetro está mojado, el resultado de la medición podría ser inexacto.
10. Antes de la medición, asegúrese de que el sujeto no se haya bañado, hecho ejercicios o comido en los 30 minutos anteriores y que la medición se realice en condiciones de reposo (cuerpo no en movimiento).
11. Durante la medición, el sujeto no debe exponerse directamente a los rayos del sol, al aire acondicionado o a la calefacción, puesto que esto podría alterar la temperatura en el cuerpo. La medición debe realizarse en un ambiente, en lo posible, estable.
12. Si el producto se moja entrando en contacto con vapor, utilícelo después de que se haya secado o utilizar un paño seco suave o un copo de algodón, de lo contrario, podrían producirse errores de medición.
13. Si el paciente se mide la temperatura por sí mismo, se recomienda hacerlo cerca del conducto auditivo.
14. Lea atentamente estas instrucciones antes del uso y asegúrese de que las pilas estén colocadas.

Este producto contiene pilas y material eléctrico reciclable. Para proteger el medio ambiente, no debe ser eliminado con los residuos domésticos sino a través del servicio local de eliminación de residuos.

4. AMBIENTE DE MEDICIÓN, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO
• Ambiente de medición:
Temperatura ambiente: de 10°C (50°F) a 40°C (104°F)
Humedad: de 15% a 90%RH (sin condensación)
Presión atmosférica: de 70kPa a106kPa
• Ambiente de transporte y almacenamiento:
Temperatura ambiente: de -20°C (-4°F) a 55°C (131°F)
Humedad: de 15% a 90%RH (sin condensación)
Presión atmosférica: de 70 kPa a 106 kPa

5. MONTAJE Y USO
• Colocación de la pila.
El dispositivo funciona con 2 pilas alcalinas no recargables (AAA). Deslice la tapa de las pilas hacia abajo y coloque la pila en el compartimiento respectivo. Seguidamente, el dispositivo iniciará el autotest. Preste atención a la posición de los polos positivo y negativo de la pila en el compartimiento. Cierre la tapa. Remítase a la figura a la derecha.

• Ajuste de la unidad de medida.
Con el dispositivo apagado, presione prolongadamente el botón de medición " "; durante unos 10 segundos, para entrar en el estado de conversión de la unidad de temperatura; seguidamente, presione brevemente el botón " " para seleccionar la unidad de medida "°C" o "°F". Presione el botón " " para confirmar.
• Medición de la temperatura corporal.
1. Retire la cubierta, presione el botón " "; la pantalla se iluminará como se muestra en la figura (1) y entrará en el estado de medición, como se muestra en la figura (2).

Figura 1 Figura 2

2. Gire la cabeza hacia un lado con la oreja hacia arriba; tire suavemente de la oreja hacia arriba para alinear el conducto auditivo.
Nota: Si el niño tiene menos de un año, la oreja debe tirarse hacia atrás. Si la medición se realiza en niños mayores que un año o en adultos, la oreja debe tirarse hacia atrás y hacia arriba.
3. Introduzca el detector del termómetro en el conducto auditivo, suavemente, como se muestra en la Figura (3).

Figura 3

4. Presione el botón " "; tras más o menos 1 segundo el dispositivo emitirá un sonido que indica que la medición ha terminado, y en la pantalla aparece el resultado de la medición.
5. A terminar la medición, el sistema mostrará en la pantalla el siguiente icono " ".
6. Cuando aparezca el icono " ", el termómetro estará listo para una nueva medición.
7. Si la temperatura medida es superior a 37,5°C, el dispositivo emitirá una indicación sonora prolongada, seguida de tres cortas, para advertir sobre la posible fiebre.

• Consulta de la memoria
1. Presione el botón " " para consultar las mediciones de la temperatura guardadas en la memoria.
2. El termómetro puede memorizar hasta 7 mediciones de la temperatura, a partir de la más reciente.
3. En el menú de consulta de la memoria, si se presiona el botón " " durante unos 5 segundos, la memoria se borra. Al terminar el borrado, en la pantalla aparece "Clr".

• Apagado
1. Presione el botón " " prolongadamente para apagar el dispositivo.
2. Tras unos 60 segundos de inactividad, el dispositivo se apaga automáticamente.

6. MANTENIMIENTO
• Limpieza
Teniendo en cuenta que el producto es un dispositivo reutilizable, se ruega prestar atención a su limpieza y desinfección después del uso. Si el producto está sucio, limpie el sensor y la cavidad del detector de oído, de lo contrario, la precisión de la medición será inexacta. Cómo limpiar el sensor y la cavidad del detector: limpie con delicadeza la cavidad interna o el espejo del sensor empleando un paño limpio y suave o un disco de algodón. No utilice otros materiales para limpiar puesto que podrían ocasionar abrasiones en el cristal del sensor o el funcionamiento incorrecto del dispositivo.
Desinfección del producto y del cabezal: limpie con delicadeza la superficie del producto y el cabezal utilizado para la medición empleando un disco de algodón humedecido con alcohol de uso sanitario (70%), hasta que el alcohol se haya evaporado por completo.

• Conservación
El producto debe guardarse en un lugar seco y libre de polvo, evitando la luz solar directa; no guarde el producto en lugares con temperatura elevada, humedad, polvo y gases corrosivos. Este producto es un dispositivo de alta precisión, evite las caídas! Evite golpes fuertes, movimientos bruscos y condiciones difíciles durante su transporte. Si el detector o el producto mismo están dañados, suspenda su uso. Este producto no debe ser utilizado para finalidades diferentes del uso previsto. Cuando sea utilizado en niños, observe las precauciones generales de seguridad.

7. ERRORES COMUNES Y MÉTODOS PARA SOLUCIONAR LOS PROBLEMAS

Problema o desperfecto	Causa probable	Solución
La pantalla muestra "Lo"	La temperatura medida es inferior a 32°C (89.6°F), es decir, el límite mínimo del rango de medición	Repita la medición siguiendo las instrucciones
La pantalla muestra "Hi"	La temperatura medida es superior a 43°C (109.4°F), es decir, el límite máximo del rango de medición	Repita la medición siguiendo las instrucciones
La pantalla muestra "Err 1"	La temperatura ambiental es muy baja	Repita la medición con un rango de temperatura ambiente entre 10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)
La pantalla muestra "Err2"	La temperatura ambiental es muy alta	Repita la medición con un rango de temperatura ambiente entre 10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)
La pantalla muestra "Err4"	Error en el sensor	Contacte con el Servicio de Asistencia
La pantalla muestra " "	La carga de las pilas se está agotando	Cambie las pilas
La pantalla no muestra nada o la visualización es anómala	Los polos de las pilas están invertidos o el dispositivo está averiado	Coloque las pilas correctamente o contacte con el vendedor

8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
• Fuente de alimentación: DC 3V (2 pilas alcalinas estándar AAA)
• Rango de medición: 34°C ~ 42.2°C (93.2°F ~ 107.96°F)
• Resolución de pantalla: 0.1°C (0.1°F)
• Precisión de medición: ±0.2°C (±0.4°F) en el intervalo 35.0°C ~ 42.0°C (95.0°F ~ 107.6°F) ±0.3°C (±0.5°F) en el intervalo 34.0°C ~ 35°C (93.2°F ~ 95.0°F) y 42°C ~ 42.2°C (107.6°F ~ 107.96°F)
• Protección contra choque eléctrico: el dispositivo utiliza pilas internas desmontables.
• Parte aplicada: el detector es una parte aplicada de tipo BF " ".
• Modalidad de ejecución: continua
• Unidades de temperatura: °C / °F
• Lugar de medición: Oído
• Intervalo de tiempo para cada medición: ≤12s.
• Apagado automático: alrededor de 60 segundos.
• Tiempo de medición: ≤2s.
• Grado de protección contra la entrada de líquidos: IP22
• Medidas del producto: 145x37x57mm
• Peso del producto: 62g aprox. (sin las pilas)
• Vida útil: 5 años
• Termómetro clínico de medición directa.
• Ciclo de cambio de las pilas: las pilas nuevas duran al menos 3000 mediciones.

9. INDICACIONES SOBRE LA TEMPERATURA
La temperatura corporal normal generalmente está comprendida dentro de un determinado intervalo, pero puede variar de persona a persona y cambiar en momentos diferentes.
La temperatura corporal normal de la mayoría de las personas es la que se indica a continuación, como referencia: (La medición del termómetro Chicco se refiere a la temperatura en el oído).
Temperatura axilar: 36,0°C ~ 37,4°C / 96.8°F ~ 99.32°F
Temperatura oral: 36,3°C ~ 37,2°C / 97.34°F ~ 98.96°F
Temperatura rectal: 36,9°C ~ 37,9°C / 98.42°F ~ 100.22°F
Temperatura auricular: 35.5 °C ~ 37.5°C/95.9°F~99.5°F

10. CAMBIO DE LAS PILAS
1. Cambio de las pilas: Cuando la pantalla muestra el símbolo " ", reemplace las pilas utilizando 2 pilas AAA nuevas. Deslice la tapa para abrir el compartimiento y extraiga las pilas usadas. Cambie las pilas prestando atención a la correcta polaridad, como aparece indicado dentro del compartimiento.
2. Extraiga las pilas del producto cuanto no vaya a utilizarlo por un largo período de tempo, para evitar daños al termómetro a causa de pérdidas en las pilas.
3. Para proteger el medio ambiente, elimine las pilas usadas en los respectivos centros de eliminación previstos por las normas del país de uso.

11. INFORMACIONES SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA
⚠ Los transmisores de RF portátiles (inclusive los equipos periféricos, tales como, antenas cableadas y antenas externas) deben utilizarse a una distancia no inferior a 30cm (12 pulgadas) de cualquier componente, incluidos los cables indicados por el fabricante. De lo contrario podrían comprometer el buen funcionamiento del producto.
⚠ Este dispositivo no está protegido contra las comunicaciones por radiofrecuencia. El usuario probablemente deberá actuar medidas para mitigar el efecto, tales como, cambiar de lugar o la dirección del dispositivo.
⚠ Cuando el dispositivo se está utilizando, nunca debe colocarse cerca de ni conectado a otros equipos. Si resulta necesario colocarlo cerca de o conectado a otros equipos, compruebe que funciona normalmente.

Existe un riesgo potencial de interferencia entre éste y los demás equipos. En este caso es preciso establecer el tipo de problema y solucionarlo, de la siguiente manera:
1. Apague el dispositivo y enciéndalo de nuevo.
2. Cambie la dirección del dispositivo.
3. Mantenga el dispositivo alejado de la fuente de interferencia.

Tabla 1 - Conformidad en pruebas de emisión electromagnética.

Prueba de emisiones	Conformidad
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 1
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Clase B

Tabla 2 - Conformidad en pruebas de inmunidad electromagnética.

Prueba de inmunidad	Nivel de conformidad
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	En contacto: ±8 kV / En el aire: ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV
Campo magnético de frecuencia de red (50, 60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m / 50 Hz y 60 Hz
RF radiada IEC 61000-4-3	10 V/m / 80 MHz – 2,7 GHz / 80 % AM a 1 kHz

Tabla 3 - Especificaciones para las pruebas de INMUNIDAD - PUERTO DE ENVOLTURA en equipos de comunicación inalámbrica por RF.

Frecuencia de prueba (MHz)	Banda [a] (MHz)	Servicio [a]	Modulación [b]
385	380 – 390	TETRA 400	Modulación impulso [b] 18 Hz
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] Desviación ±5 kHz 1 kHz sinusoidal
710	704 – 787	Banda LTE 13, 17	Modulación impulso [b] 217 Hz
745			
780			
810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulación impulso [b] 18 Hz
870			
930			
1 720	1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulación impulso [b] 217 Hz